

Enne fois n'ât-pe cõtume

Autor(en): **Voisard, E.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **84 (1957)**

Heft 11

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230585>

Nutzungsbedingungen

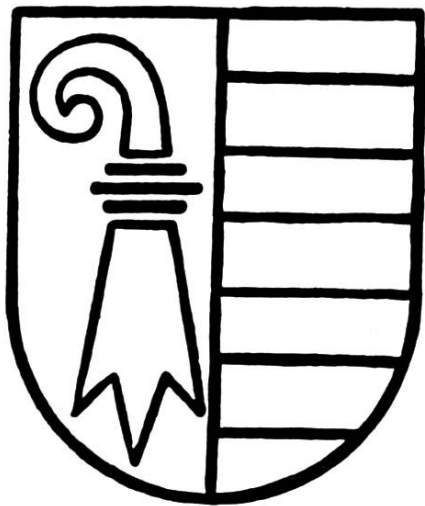
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages jurassiennes

Enne fois n'ât-pe cõtume

En lai Montaigne des Bôs, les ïnch-pèctions d'airmes s'fsant è Sainneleudgie. Enne fois, tiaind çoli feut prât, les hannes d'ïn velaidge des Côtes di Doubs, putôt que de r'allaie tot bïn boinnement en l'hôtâ, rebotaie yôs saits et yôs fusis à d'gnie¹, ès fesainnes lai foire². Les heures péssant, le djoué béche, lai neût vïnt et cés « Taivins » que sont paitchi po lai gloûere³, s'émeûyant tot piain-piain⁴ de contre l'hôtâ pai le seintrat de Saint-Nicolas. An n'srait che pô boire qu'an ne s'en sente. Iun d'cés airletçhïns tiaind qu'è r'feut â velaidge, putôt que d'eûvri lai pouêche d'lai tieûjainne, è bousse çté de l'étâle et roufe-â-dôs chu l'étrain drie les bêtes. El ât ébieûgi⁵, lai sanne le prend èt peus aidûe, è s'botè è rontchie.

Djeûtement en ci temps li, enne d'yôs dgeneusses aimoye⁶ ; dâli ïn boûebat allait de temps è âtre en l'étâle po vouêre voû èlle en était et ço que çoli vlait béyie. In cöp èl eut pavou, è se sâve et heûle : — Ailaîrme-mon-Dûe,

Chez les Amis du patois de Delémont

La deuxième réunion des Amis du patois de la Vallée de Delémont, fixée sur le samedi soir 22 juin, a eu plein succès.

Malgré le temps incertain, beaucoup de patoisants des villages environnants étaient présents, et pas moins de seize nouvelles adhésions à notre Amicale ont été enregistrées.

Notre beau patois n'intéresse pas seulement les hommes, puisque pas moins de cinq dames et deux charmantes demoiselles ont donné leur adhésion à notre mouvement.

Après la liquidation des différents tractanda, la gaîté et l'entrain n'ont cessé de régner jusqu'à la clôture de l'assemblée, à 22 h. 30.

Les vacances étant proches, de même que les fenaisons, la moisson et les regains, le comité estime qu'une nouvelle assemblée avant l'automne n'est pas indiquée.

Nôs v'lan aittendre qu'è faiseuche ïn pô pu frâ. En aittendant, préparèez enne hichtoire, enne tchainsson ou bïn enne bétige, po lè raicontèe en ç'te prochaine aissembièe.

Amicale des Patoisants Vâdais :

Le secrétaire : A. M.

què l'aiffaire ! Venites vite, mère, è y é nôte dgeneusse qu'è vélé d'ïn soudaît.

E. Voisard, dit Miquou.

¹ Au grenier ; ² = faire la noce ; ³ sont joyeux ; ⁴ se mettent en branle tout doucement ; ⁵ perdu, étourdi ; ⁶ prête à vèler ; ⁷ il hurle.